

Un film avec des rimes !

Pour ce film, les réalisateurs Jakob Schuh et Jan Lachauer ont choisi de faire s'exprimer les personnages en vers comme c'était le cas dans le livre. Les dialogues rimés ajoutent ainsi une part de poésie et de décalage à des situations qui nous paraissent déjà farfelues en raison des nombreux détournements opérés par rapport aux contes traditionnels dont ils s'inspirent.

Les objectifs de la proposition suivante sont d'inviter les élèves à :

- Apprécier les effets produits par les rimes (poétiques, comiques...)
 - Jouer eux-mêmes avec les mots de façon à leur faire percevoir deux manières de s'exprimer : une forme littéraire et une forme courante.
- **Proposer aux élèves de lire à haute voix**, les extraits suivants après les avoir préparés au préalable. Leur demander de réagir sur l'effet produit (comique, hautain, curieux, rare, ...)

Quand Rolfy sentit des tiraillements
Et que de manger il était temps
Il alla frapper tout salivant
À la porte de Mère-Grand.

Elle s'engagea comme jeune fille au pair
Cuisinière et bonne à tout faire
Chez sept drôles de petits
bonshommes

« Par la fée des champs
Quel forban !
Ce géant
A mangé ma maman ! »

« Quelque temps après dans la forêt
Le Chaperon rouge je croisais...
Quelle transformation !
Adieu rouge manteau
Adieu ridicule petit chapeau
– Bonjour, je t'en prie, regarde donc
Comme il est mignon
Mon manteau de loup à capuchon ! »

Le Roi fit paraître une annonce dans
les journaux :
« Gentil Roi cherche jolie Reine »
disait le texte en peu de mots.
De milliers de jeunes filles il reçut la
réponse
Qui voulaient être reine par petites
annonces.

- Proposer aux élèves de changer de registre de langue en écrivant un extrait du film dans un langage courant puis en cherchant de nouvelles rimes. Par exemple :

Dans le film :

Depuis sa cuisine épluchant les patates

Cendrillon entendit le bruit mat

Des têtes qui tombent et se carapatent

« C'est quoi ce charivari ?

Demanda la jeune fille.

– Mêle-toi de tes bigoudis ! »

Répondit le malappris.

En langage courant :

Dans sa cuisine Cendrillon épluchait des pommes de terre quand elle entendit le bruit sourd des têtes qui tombent et roulent par terre

« C'est quoi ce bazar ?

Demanda la jeune fille.

– Mêle-toi de tes affaires ! »

Répondit le méchant prince.

En écrivant de nouvelles rimes :

Depuis sa cuisine épluchant les pommes de terre

Cendrillon entendit le bruit délétère

Des têtes qui tombent et roulent par terre

« C'est quoi cet enfer ?

Demanda la jeune fille.

– Mêle-toi de tes affaires ! »

Répondit le cerbère.